

# MASTER NEGATIVE NUMBER

6149.58

---

தனவைசிய ஊழியன்  
மலர் 1, இதழ் 9

*November 12, 1920*

Record no. 148

*Taṇavaiciya ūliyan*  
*Malar 1, itaḷ 9*  
*November 12, 1920*

Record no. 148

# தன்வைசிய என முயன்

வெள்ளி தோறும் வெளிவரும்.

ருடிசெய்வ வென்னு மொருவற்குத் தெய்வம்  
மடிதந்துத் தான்முந் துறும்—தீருக்குறள்.

ஊழையும் உப்பக்கங் காண்பர் உலையிந்தித்  
தாழா துன்று பவர்—தீருக்குறள்.

மலர் சு. ரௌத்ரி-ஸ்ரீ ஜப்பசிஸ் என வெள்ளிக்கிழமை. (க2-கக-கக20) இதழ் சு.

நாட்டுக்கோட்டை செட்டிசாதி  
என்பது யாருக்குரியது?

நம்மவர்கள், எழுதுகிற பத்திரங்கள்  
அண்டிபாண்டி முதலியவைகளில் நங்கள்  
விலாசம் பெயர்களைக்குறிப்பதற்கு முன்  
நீண்ட "நாட்டுக்கோட்டை செட்டிசாதி"  
என்று எழுதிவருவது வழக்கமாயிருந்து  
கொண்டிருப்பது நம்முடைய சாதியார்க  
ளையெவருக்கும் தெரிந்திருக்கலாம். இன்  
னும் நம்மைத் தனக்கவசியர் யருடையசிய  
யர் எனப்பல பல விதமாகவும் அனைக்  
கள் சொல்லுகிறார்கள். அவற்றிற்கெல்  
லாம் ஏதாவது ஏதுக்களுண்டா? நாட்டுக்  
கோட்டை செட்டிசாதி என்பது மேல்  
கண்டவைகளைப்போல் ஒரு காரணப்  
பெயர்நாலு? அப்படியானால் அவைகளைக்  
குறிப்பிடாது இது ஒன்றமட்டிலும்முக்கி  
யமாய்க் குறிப்பிடுவானேன்? தொன்று  
தொட்டு குறிப்பிட்டுவருதலால் ஒருமுக்கி  
யகாரணமிருக்கலாம். அப்படியிருந்தால்,  
அதைப் பிறர் கொள்ளையிடாது காத்துக்  
கொண்டேவண்டியது நமது சமூகத்  
தந்தை முத்தியான (ஆளுடையார்  
கோட்டி) தந்தை எம்பல் கிராமத்  
தந்தை முத்தியான ஊராகக்கொண்டு  
தந்தை முத்தியான குடியிருந்துவரும்  
எம்பல் செட்டிப்பிளையன் என்ற ஒரு  
வகுப்பார், பரமசாஸ்திரத்தில் இரங்கு  
ளில்பெயர் எட்டிக்குக் கொடுத்து வாங்கு  
கிறார்கள். அவர்கள் கொடுக்கும் பணத்

தற்கு எழுதிவாங்கும் அண்டிமாண்டிக்  
ளில் நாம் எழுதுவதுபோலவே, நாட்டுக்  
கோட்டை செட்டி சாதி என்று எழுதி  
விட்டு அவர்கள் விலாசம் பெயர்சின்  
எழுதிவருகிறார்கள். அப்படி எழுதுகிற  
அண்டிமாண்டிகளில் நம்மவர்களும் எழு  
திக்க கொடுத்து பணம் வாங்குகிறார்கள்.  
இதை நோக்கும்போது பர்மாவிலுள்ள  
நம்மவர்கள் நாட்டுக்கோட்டை செட்டி  
சாதி என்பது இன்னகாரணம்பற்றிவந்த  
தென்பதைத் தெரிந்து செய்கிறார்களா  
அல்லவா என்பது சந்தேகிக்க வேண்டி  
யிருக்கிறது. ஆதலால், இதைக்கண்ணு  
றும் நங்குலத்தலைவர்கள், நமது பெய  
ருக்குமுன்னே தீங்கும் தண்டையிற்  
மருடவையிற் நாட்டுக்கோட்டை செட்  
டிசாதி முதலியவைகளுக்குக் காரணங்  
களை ஆராய்ச்சி செய்து எழுதவேண்டும்.  
அதிலும் முக்கியமாய் இப்போது நம்மவ  
ரல்லாதவர்கள் கையாடியவரும் நாட்டுக்  
கோட்டை செட்டி சாதி என்பது  
ஒன்பது கோயில்களையுடைய நமக்கே  
உரிய தென்பதாலால், அதற்குத்தக்க  
காரணங்களை நமது ஊழியன் வாயிலாக  
வே எழுதவேண்டியது. அப்படிப் பல  
ரும் ஒப்பந்தமுக்குக் காரணங்களிருந்தால்,  
பிறர் கொள்ளையிடாமல் பாதுகாக்க  
வேண்டியது. நமது சமூகத்தாரைவருக்  
கும் பொதுவாகவும், இரங்குளில் நகரத்  
தாருக்கு அவசியமாகவும் கவனிச்சுத்  
தக்கதாகும்.

மதியழகன்.

நாட்டுக்கோட்டையாரின்  
விவாகமும்,  
சலவைக்கல் சாமான்  
சீர்முறையும்.

நமது குடும்பங்களில் கடக்கும் விவா  
கத்தில் பல உபயோகமற்ற சாமான்கள்  
பெண்ணுக்குச்சீர்வரிசையாகக்கொடுக்கப்  
படுகின்றன; அவைகளுள் சலவைக்கல்  
சாமான் ஒருவகை. இவை அலைதலாக்  
கப்பாதுள்ள ஓர் அன்னியநாட்டிலிருந்து  
வரவழைக்கப்படுகின்றன. அவை என்ன  
வோ என்று எண்ணவேண்டாம். அவை  
களாவன:—பண்ணுக்குழிஎன்றும், தாய்க்  
கட்டம் என்றும், அம்மி என்றும், குழவி  
என்றும், முக்காலி என்றும், நாற்காலி  
என்றும், ஆசனப்பலகை என்றும் இன்  
னும் பலவித சாமான்கள் செய்யப்படு  
கின்றன. இவை அவசியந்தானா என்று  
யோசித்தவேண்டும். பெற்றோர்களை! தன்  
கருணையுடன் பெண்மிகையைச் சாதாரணக்  
கல்லினால் செய்யப்பட்ட அம்மியில்அறை  
க்கக் கைகள் கொடுமென்றனளோ? அல்  
லது சாஸ்திரம், சலவைக்கல்அம்மிதான்  
பெண்ணுக்குச் சீர்வரிசையாகக்கொடுக்க  
வேண்டுமென்று கூறுகிறதோ? அல்லது  
இது நமது புராண வழக்கமோ? ஒன்  
றுமில்லையே. பின்னர் என் இவ்விதவின்  
செலவுகளைச் செய்யவேண்டுமே? இன்  
விதச் செலவுகளால் தங்களுக்குக் கொள  
வம் என்று கணக்கின்ற உங்கள் கிதை

தீபாவளி என்னும் சொல்லுக்குத் தீபத்தின் அநாவது விளக்குகளின், ஆவளி அநாவது வரிசையென்று பொருள் ஸாதாரணமாகத் தோன்றுகிறது. தீபவரிசைகளாகக் கார்த்திகை மீஸ்தான் வைப்பது வழக்கம். சிதம் பரத்துக்கு வடக்கேயுள்ளாடுகளில், இர்த்தத் தினத்தில் மங்களஸ்தானம் செய்து விரூந்துண்ணலும், கார்த்திகைபில், தீபவரிசை வைத்து வெடிசடலும், ஸங்கராந்திப் பொங்கலில், புது வஸ்திரமுடுத்துப் புண்ணு செய்தலும் வழக்கமாகக் கொண்டாடி வருகிறார்கள். எங்ஙனமேனும் இர்த்தப்பண்டிகை பொது இர்த்தப் பண்டிகையாகக் கொள்ளப் பெற்று வருகிறது.





என்னென்னும் வினாக்களைச்  
செய்து! என்ன நாடி வந்த  
கோனென்னென்று! கொடுக்காததென்ற  
செய்து! குமரேசரிரு  
தானுக்கு சிலம்பு சந்தையுந்  
தண்டையும் வந்தமுதலும்  
தோள்க் கடம்பு என்னு முன்னே  
வந்து தோன்றினேன்.  
— சுந்தரலங்காரம்.

தன்வைசிய ஊழியன்.  
காரைக்கடி. ஐப்பசி ௨௭ ௨  
நமது நாட்டுச் சபைகள்.

நமது நாட்டில் சுமார் 10 வருஷங்கட்குமுன்னர், சபைகள் கூட்டி உபயசிக்கும் வழக்கத்தை உண்டாக்கினவர்கள் ஸ்ரீமாத் மு. கதிசேசச் செட்டியாரவர்களும், ஸ்ரீமாத் வ. பழ. சா. பழனிப்ப செட்டியாரவர்களும் ஆவார். இவ்விருவரும் முகன் முதலாக மேல்செய்யப்பட்டியில் சன்மார்க்க சபையை நிறுவிப் பல விதவாங்களைக்கொண்டு உபநாசங்கள் செய்கின்றவர்களை, ஒரு தமிழ்க் கலாசாலைப்படும் கண்டனர். ஸ்ரீமாத் கதிசேசச் செட்டியாரவர்களின் முயற்சியாலேயே இன்னும் பல ஊர்களில் பல சபைகள் ஏற்பட்டன. இந்தச் சபைகளிலும் பொதுச்சபைகளாகவும், உபநாசகர்களின் அபிப்பிராயங்களைக் தெரிவிப்பவர்களாகவும், இருந்தனவேயன்றித் தமக்கெனச் சிறப்பான கோங்கத்தைக் கொண்டு அதற்கே உதவித்து வருவவர்களில் ஆரம்பத்தில், சபைகளின் விஷயங்களில் பங்கிடுபவர்களுள் ஜனங்களுடைய ஆரம்பிக்கும் சபைகள், இப்படிப்பட்ட நடைபெற வேண்டும். பின்னரே தான் பெரும்பான்மையினவர்களுக்கும் சபைகளாக அமைக்கப்படும். கலையோடும் புகழோடும் பாழ்ப்பதில்

இந்தச் சபைகளில் அநேகங்கள் சுறுசுறுப்பாக வேலைசெய்யாதிருக்கின்றன. காரணம் பல. பொருளில்லாமலும், நடத்துவோரில்லாமலும், கட்டிப்பிரதிகட்சிகளினாலும், ஜனங்களின் உதவியில்லாமலும் அநேகம் சபைகள் ஒடுங்கிப்போயின. சபைகளை ஒரு கோங்கிலாகப் பாவித்தல்வேண்டும். அங்கு, படித்தவர்கள் சாஸ்திரசமும், சமீப விஷயங்களையே பேசுவார்கள்தலாலும், எப்போதும் சாஸ்திர மனங்கமழாமல் தலாலும், சபைகளிலிருந்து பலவிதமான மதப்பற்றும் தேசப்பற்றும் ஜாதிப்பற்றும் உண்டாகும் ஒரு சிறந்த தெய்வீக ஸ்தலமாயிருப்பதாலும் அந்நிய யாத்திரைவருவோடும் தவசியமாகும்.

அமெரிக்கா முதலிய தற்கால நாகரிகநாடுகள் முன்னுக்கு வந்ததற்குக் காரணம் சங்கங்களேயாகும். மற்றும், யார் முன்னுக்கு வந்திருக்கிறார்களோ அவர்களுக்கும் காரணம் சங்கங்களேயாகும். அமெரிக்கா கோங்குபாசுப்பொருள்களைச் சங்கங்கட்கு கொடுக்கும் ஏற்பாட்டைக் கொண்டிருக்கின்றனர். நமது ஜனங்களுக்கெல்லாம் முன்னுக்கு வந்ததற்குக் காரணம் சங்கங்களேயாகும். அமெரிக்கா கோங்குபாசுப்பொருள்களைச் சங்கங்கட்கு கொடுக்கும் ஏற்பாட்டைக் கொண்டிருக்கின்றனர். நமது ஜனங்களுக்கெல்லாம் முன்னுக்கு வந்ததற்குக் காரணம் சங்கங்களேயாகும். அமெரிக்கா கோங்குபாசுப்பொருள்களைச் சங்கங்கட்கு கொடுக்கும் ஏற்பாட்டைக் கொண்டிருக்கின்றனர். நமது ஜனங்களுக்கெல்லாம் முன்னுக்கு வந்ததற்குக் காரணம் சங்கங்களேயாகும். அமெரிக்கா கோங்குபாசுப்பொருள்களைச் சங்கங்கட்கு கொடுக்கும் ஏற்பாட்டைக் கொண்டிருக்கின்றனர். நமது ஜனங்களுக்கெல்லாம் முன்னுக்கு வந்ததற்குக் காரணம் சங்கங்களேயாகும்.

சில விதங்களில் பல தர்மப்பிரபுக்கள், ஏராளமான பொருளையும் கொடுத்து இன்னுங்கொடுக்க விருப்பமுடையிருந்தும் நடத்தும் திறமைபுடைபவர்களில்லை. திறமைபுடைபவர்களும் பல ஜோகிகளால் முன்வர முடியவில்லை. இப்படிச் சில சபைகள் தூங்குகின்றன.

சில சபைகள் நம் சமூகத்தை யல்லோல கல்லோலப்படுத்தி ஒன்றுமையெதற்கு முன்னேற்றத்தைப் பாழ்ப்படுத்திவருகிற கட்டிப்பிரதிகட்டியிலகப்படுத்தித் தவிர்க்கின்றன. சபையின் காரியதரிசியினிடம் தனக்கு விருப்பமில்லையாயின், சங்கத்தில் ராஜாமா கொடுக்கிறது, அதைப் பற்றித் துவேஷம் கொண்டிருக்கிறது, ஊக்கத்தினால் கோயிற்கட்சிகள் குப்பைக்கட்டிகள் இந்த ஆபாசக்கட்சிகளையெல்லாம் புகவிட்டுப் பாழ்ப்படுத்திவருகின்றன. இவைபெல்லாம் ராசாசன குணங்களாகும். இப்படிச் சில சபைகள் தோன்றினன.

இன்னும் சில சபைகள் நடத்துவோரின் குறைவுபட்டால் களைப்புற்றனர். நடத்துவோர் பொதுஜனங்களை யடைசிப்ப படுத்தியதனாலும் அவரது ஒழுக்கத்தவற்றை உத்தேசித்து, அக்காரத்தினாலும், பொதுஜனங்கள் சபைகளை விரும்பாததனாலும் சில சபைகள் போயின. மேலும் சபைகட்குப் போதல் கேட்டல் விளக்கு மென்று கூடக்கருதிவிட்டனர். ஒருவாறு இந்தக் கஷ்டங்கள் என்னும் விடப்பட்ட சில சபைகள் சுமாராக நடைபெற்று வருகின்றன. அவைகளும் சுறுசுறுப்பாகவும், தைரியமாகவும் நடத்தப்படவில்லை. நம் நாட்டில் சபைகளால் அநேக காரியங்கள் நடைபெறவேண்டியிருக்கின்றன. அதனைப் பொதுசனங்கள் கவனிப்பாராக.

தமிழர் சரித்திரமும் தமிழரும்.

தமது சரித்திரமுண்டு கோண்டார் யாவரும் தமிழாற்றம் கொள்ள வேமாட்டார். தம்மைத் தமிழரென்றும், 'தமது முன்னோர்கள் வீரராகவும் வீரகராகவும், தயாகராகவும், போகியாகவும், உபகாரிகளாகவும், உபதேசகர்களாகவும், கவிஞர்களாகவும், கற்பிகளாகவும், மன்னர்களாகவும் மந்திரியர்களாகவும், சேனாபதியாகவும், ஸ்தாபதியாகவும், சுதந்தரர்களாகவும், ராஜர்களாகவும் இருந்து வாழ்ந்தார்கள்' என்றும், அறிந்துகொண்டால், தமிழர் தம்மை அடிமைகளாகவும் சோம்பேறிகளாகவும் விதியை நின்றிருக்கும் வீணர்களாகவும் எண்ணித் திரியமாட்டார்கள். இப்போது உலகெங்கெங்கிருக்கும் நாவல்களெல்லாம் மாறி உண்மையான சரித்திரப் புத்தகங்கள் உலகவேண்டும். ஊக்கத்தைக் கொடுக்கும் உண்மையான வீரர் சரித்திரங்கள் வெளிவரவேண்டும். காமத்தை உற்பத்தி செய்யும் கற்பனைக்கதைகள் கழிந்தோடவேண்டும். பல தேச சரித்திரங்களையும் பல பாஷைகளிலும் பண்புடன் கற்றுச் சரித்திரமொழுகளில் வல்லவரான தேசபத்தன் அசிரிபர் ஸ்ரீமான் வ. வெ. ஸ. ஐயரவர்கள் பேருந்தவரே இந்தசைய உயர்ந்த புத்தகங்களை

வெளியேற்றுவதற்குத் தகுதியும் உரிமையும் உடன்கூடும் உடைபவர்கள். இவ்விஷயத்தில் தலைவர்கள் ஊக்கம் காட்டுமாறு வேண்டுகிறோம்.

எண்டிசைக் காட்சி.

சட்டசபையில் புகவும் ஜாமின் வேண்டோம்.

"கான்ஸ் டீ" என்பவர் புதிய சீர்திருத்தச் சட்டசபைக்கு அபேக்ஷகராக சிறக்கும் ஒவ்வொரு வரையும் சிறிது ஜாமின் கட்டும்படி செய்யவேண்டுவது அவசியம்" என்று பார்லிமெண்டில் பேசினார். அபேக்ஷகராக சிறப்பவர் அத்தனை பேரும் அயோக்கியரென்று அவர் அவலமதி அறிவித்துவிட்டதோ? இந்தியர்கள் பேச்சென்றால் அவர்களுக்குக் கேலியாகத்தான் விருக்கிறது. இப்படிச் கூலி கொடுத்தும் குறும்பாட்டு வேஷம் போட, ஏன் நம்மவர் கூட்டம் யோடுகின்றனரோ? விருத்திபுலன் விரட்டியடித்தாலும், மிதவாதிகள் இலையை விட்டு எழுந்திருக்க மாட்டார்கள் போலும். வீன்சிரமம்! வேறுபடும் அவமானமும் தான் மிச்சம். உயர ஏறிப் பறித்தாலும், எங்கள் அம்மான் வீட்டுப் புளியில், ஒருபிடி குழையும் வராது.

நற்பாக்கியமில்லாருக்குத் துப்பாக்கியென்னத்திற்கு? சென்னையில், வக்கில் ஸ்ரீமாத் வி. பி. நாமஸ்வாமி அய்யர் எலெக்ஷன் விஷயமாகப் பேச ஆரம்பித்த போது, தன் பேச்சை ஸாவதானத்துடன் கேட்டிருக்கும்படியாகத் துப்பாக்கியைத் தூக்கிக்காட்டிப் பயமுறுத்தினாராம். மிகவும் எல்லவர்தாம்; ஆனால் சிறிது தவறிவிட்டார்; அதிலும் அவரையுமான் சமயத்தில் மெத்தப் படித்ததனால் பித்தம் தலைக்கேறிவிட்டதோ? அல்லது ஆசை அறிவையழித்து விட்டதோ? காத்தியாக முடியவில்லையே யென்று கனத்த டயராக முயன்றுவிட்டாரோ? இந்த அற்ப விஷயத்தில், இந்தியச் சர்க்காரிடத்தில் இருக்கக்கொண்டு துப்பாக்கியை பிரயோகம் செய்வேனென்று கூறிய இப்பெரியவர், சட்டசபை

தந்திச் செய்தி.

பிளங்கு ஐப்பசி ௨௭ மதராஸ் உண்டியல் விலை ஈற்று நாற்பத்தேழு.

பயம் விலை ஈற்று நாற்பத்தேழு. ரப்பர் விலை ஈற்று நாற்பத்தேழு.

ரங்குன் ஐப்பசி ௨௭ பிளங்கு உண்டியல் விலை ஈற்று நாற்பது.

நெல் விலை ஈற்றுத்தொண்ணூற்றேட்டு.

உளுந்து ௭௭௦-௭௭௫.

பர்மாக்காரர்கள் சிகரேட் பிடிக்கிறதில்லையென்று பரிஷ்காரம் செய்துவிட்டார்கள்.

யில் வெற்றி பெற்றால், பிரங்கிப் பிரயோகம் செய்யவும் ஆரம்பிப்பார்போலும். ஏ! பாரதத்தாயே!! உனது புத்திரர் என்று பெயர் வைத்துக்கொண்டு, இப்படியும் சில உலகுகின்றனரே!!!

ரங்குனில் டிராம் வண்டிகள்.

இங்கு, டிராம்வண்டியின் கட்டணத்தொகையை அதிகப்படுத்தினதால், ஜனங்கள் அவற்றில் ஏறிச் செல்லாமல் உறுதியாயும் ஒன்றுமையாகவும் இருந்துவிட்டார்கள். குட்டிக்காரனம் போட்டும் கூடா மற்போனதால், அதிகாரிகள் கட்டணங்களைக் குறைத்துவிட்டனர். இப்போது அமைதியாயிருக்கிறது. "ஒன்றுமையும் உறுதியும் உண்மையான பணிஷ்காரமும் உனக்கமானால், ஒவ்வொரு காரியமும் வித்திபெறும்" என்பது இதனால் நன்கு விளங்குகிறது.

கமக்கேன் இந்தவழக்கம்?

இன்று கிடைத்த இரங்குன் தந்தியால் பர்மாக்காரர்கள் இனிமேல் சிகரேட் பிடிப்பதில்லை யென்று தள்ளுபடி செய்கிருக்கிறார்களென்றறிக்கிறோம். அமெரிக்கா முதலிய மேலைத் தேசத்தினர் குடியை வெறுத்து வருகின்றனர். மகான்களும் மேதாவினரும் பிறந்த புண்ணியநாடான இந்தியாவிற்கு பிறந்திருக்கிற மனிதர்கள் சுருட்டுப்பிடிப்பதையும் பரட்டில் சாப்பிடுவதையும் விருத்திசெய்ய முயல்சின்றனர். இவர்களை இந்தவழக்கம்?

பொது வர்த்தமானம்.

காணு அரகிளங்குமாரான ஆர்தரும் அவரது குடும்பத்தாரும் சென்னையிலிருந்து புறப்பட்டுச் சென்றனர். இவர் நென்னுப்பிக்காவின் புதிய கவர்னர் ஜெனரலாக இருந்துவருவார்.

தேங்காயைச் சாப்பாட்டில் தினமும் உபயோகப்படுத்திக் கொள்வதாலும், அதன் எண்ணெயைத் தினந்தோறும் சரீரத்தின்மீது பூசி நன்றியுத் தேய்ப்பதாலும் சுத்தபோகம் நீங்கிவிடும். தேங்காயை மிகுதியாக உபயோகிக்கும் மலையாள தேசத்தில் சுத்தபோகத்தால் பிடிக்கப்பட்டவர்கள் இல்லைபாம்.

ஐக்கியமாகாண ஸ்டீடென்ட் கவர்னர் ஸர் ஹர்த்கோர்ட் பட்லர், மீர்க்கலாசாலைமீது மணவர்க்குட்டத்தில் பேசியதில் ஒருஸரமிருந்தது. "அரசியல் இயக்கத்தில் மணவர்கள் தலைபிடக் கூடாதென்று வெளிபுள்ளர் கூறுகிறார்களென்றும், அரசியலின் பொருத்தி அவசியப் படிப்பை வினாக்கிவிட்டு வெளிச் சென்று விடலாகாது என்றும், மணவர்கள் அரசியலைக் கவனித்துத் தங்களுக்குள் வாத்தம்செய்துகொள்ளலாம்" என்றும் கூறினர்.

இனி ஐரோப்பாவிலிருந்து தென்னாப்பிரிக்கா இ்தியா ஆஸ்திரேலியா முகவிய இடங்களுக்கு வாரம் ஒருமுறையேனும் இருமுறையேனும் மணி ஒன்றுக்கு ௭௦ மைல் வீதம் ஆகாயமார்க்கமாகப் பிரயாணம் செய்யலாம். நீர்க்கப்பல் மூலம் பிரயாணம் செய்யும் காலத்தைக் குறைத்துக்கொண்டு ஆகாயக்கப்பல் மூலம் இரண்டுகளில் பிரயாணம்செய்யலாம்" என்று கமாண்டர்ஸ் டிராவ் டாகன் என்பவர் ஆகாயவஞ்சகரக்கான்பரணலில் பேசித் தம்மால் தயாரிக்கப்பட்ட அழகான சித்திரப்பட மொன்றையும் காட்டினார்.

இருநிலைக் கோழிக்குஞ்சு.

"ஒரு கோழிமூட்டையிலிருந்து ஒரு கோழிக்குஞ்சு, இரண்டு நிலைபுடன் மத்தியில் சதை சம்பந்தமாகப், ஒரே உடல் இருக்கிற கண் இரண்டு கால் ஒரே குடல் உடையதாய் வெளிப்பட்டு, கருமான் அதன் தாய்க்குட்டி தான்

## இரங்குநிலை சுவாமி சிரத்தாநந்தர்.

ராஜமரபாலை.

டோகுஜன்களின்வரவேற்பு

மது நிருபரிடமிருந்து:-

உக-மீ-2௭ மலை ச-க்கு ஸ்ரீஸ்ரீ சுவாமி சிரத்தாநந்தர் அவர்கள் கல் சத்தாவிருந்து 'அங்கொரா' என்னும் ஸ்லோகத்தில் இரங்குநிலை அயில் விதி வாப்பில் வந்திருக்கிறார்கள். இந்தியப் பொதுஜனங்கள், வாப்பில் வாத்திருந்து வரவேற்று வாப்பிலிருந்து ஸ்டான்டெடுகஸ்ரோட்டு (ரூட்டுக்கொட்டை செட்டித்தெரு) மங்க மாரி விதிவழியாக பங்கோடாரோட்டி அவது மயங்கிருக்கத்தகு அழைத்துப் போனார்கள். வாலண்டியர்கள் சமார் ௨00 பேர்களுக்குகலாம். சிலர் குதிரையிலேறிச் சென்றார்கள். முகல்தோட்டில் பாபுசனும் செட்டிப்பிள்ளைகளும் அநேக தோரணங்களும், கொடிசனும் கட்டியிருந்தார்கள். சுவாமிகள் முகல்தோட்டுக்கு வரும்போது சமார் மலை சுமணரிருக்கும். செட்டிப்பிள்ளைகள் வீடுகள் தோறும் திபாலங்காரங்கள் செய்து நிறைகுடம் வைத்து, சுவாமியவர் சட்டு ரோஜாப்புஷ்பமலைசாத்தி, பூசு செண்டும் எலும்புச்சம்பழமும் கல் கண்டும் வைத்துத் தரிசித்தார்கள். சுவாமியவர்களும் எதிர் மல்காரம் செய்தார்கள். சுவாமியவர்கள் வாப்பிக்கு வந்ததழகல் சாகையோய்ச் செருகிறவரையிலும் மழை விடாது பெய்துகொண்டேயிருந்தது. விதியில் சுவாமிகளை நாலுசக்கர வண்டி எல்லைவந்து, சமார் ௨00 ஜனங்கள் வட்டமிடித்து ஊர்ந்துகொண்டு வந்தார்கள். விடாது பெய்த மழையைத் தடுக்க ஒருவரும் குடைமிடிக்கவில்லை. விதியில் சிப்பன்கள் திரும்பு

சுத்தக்காக வெளியில் சென்றிருந்த பொழுது, காகத்தினால்கொத்தப்பட்ட அதுன் குடல்வெளியாகி மான மடைந்துவிட்டது. அதை எடுத்து ஒரு சீசாவில் பாடஞ்செய்துகொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது என்றுகொல்கக்கு வரிசென்று ஸ்ரீமாத் பழ. சண். அ. சாம. சட்டிரமணியன் செட்டியார் எழுதுகிறார்கள்.

வதற்குக்கூட இடமில்லை. பியாண்டு வாந்தியுந்துன் ஊர்வலம் அ மணியோடு சிறப்பாக நிறைவேறிபது.

நட-மீ-2௭ சனிக்கிழமை.

சமார் ச-மணிக்குஜூன்ஹாஸில் சுவாமிகளுக்கு ஒரு பொதுஜன அட்ரஸ் வாசித்துக்கொடுத்தார்கள். பல்லாயிரக்கணக்கான ஜனங்கள் வந்து கூடியிருந்தார்கள். சுவாமிகள் பேசினது மேடையிலிருந்தவர்களுக்குத் தான் கேட்டது. ஹாஸில் இடமில்லாது, அநேக ஜனங்கள், சுவாமிகள் வெளிவருமபோது, தரிசிக்கலாமென்று விடாமழையில் நனைந்துகொண்டே சின்று, நு-மணிக்கு சுவாமிகள் ஹாஸிலிட்டு வெளியில் வந்தவுடன் தரிசித்துச் சென்றார்கள். சு-மணிக்கு மாந்தலை மெயில் டீஸிலினில் மாந்தலாக்குப் பிரயாணமாகிச்சென்றிருக்கிறார்கள். நட-மீ-2௭ ஞாயிற்றுக்கிழமை மாந்தலை ஆரியசமாரஜுக்கட்டத்து அக்ராசனம் வசித்துவிட்டு உ-கக-2௭ இரங்குநிலைக்குத் திரும்புவார்களென்று தெரிகிறது. அன்புடன் எதிர்கொண்ட ராட்டுக்கோட்டை நகரத்தாரும் ஒருஅட்ரஸ் வாசித்துக்கொடுத்தால், கண்ணியமாயிருக்கும். தலைவர்கள் கவனிப்பார்களாக.

உள்ளூர்.

தீபாவளிப் பண்டிகை:-எறக்குறைய இரங்கு ஜனங்கள் எல்லாருமே உதேசி உடைகளை வாங்கி உடுத்துக் கொண்டார்கள். சமார் ௭௫0 மானவர்கள் அடங்கியுள்ள ஸ்ரீ. பீ. ச. வித்யாசாலை மானவர்களுள் கருமானவர் தவிர மற்றெல்லாரும் சுதேசியமே கொண்டாடினார்கள். சுதேசியத்தின் ஊக்கம் நாட்டின் சேஷமலாபத்தை நன்கு விளக்கிக் காட்டுகிறது. மது மாகாணத்தில் நெய் யப்பெறும் பஷ்டபாஸ்பட்டு லேஞ்சிகளோ பெரும்பாலும் புடவைக் கடைகளில் விலையாயின. ஆனால் சீனி வெடிக்கட்டுகளில் அத்துனை செலவிட்டது கொண்டாடத் தக்கதன்று.

சந்தாவிபரம்.

இந்தியா முதலிய உள்நாடுகளுக்கு (இ) ஒன்றுக்கு ... ரூ 0 0 0  
செட்டிப்பூர் முதலிய வெளிநாடுகளுக்கு (இ) ஒன்றுக்கு ... ரூ 0 0 0  
தனிப்பிரதி ஒன்றுக்கு ... ரூ 0 0 0

விளம்பர விகிதம்

மாதம் ௨-க்கு பத்தி ௨-க்கு ... ரூ 0 0 0  
பே அரைப்பத்திக்கு ... ரூ 0 0 0

மானேஜர்,  
தனவைசிய ஊழியன் ஆபீஸ்.  
தூரைக்குடி.

## கடைத்தெரு.

பிஞ்சு.

ஐப்பசி மீ ௨௭௭

கொப்பரா பீக்கல் க-க்கு ௨௨  
மினகு முதல்தரம் 11  
பே ௨-த்தரம் 11  
சுவாமிசி 11  
உச ஞாவாசினி 11  
ஐப்பசி ருட்புவட்டி முக்காலே  
அரைக்காலும் அரைவிசம்.  
தவனை வட்டி முக்காலே அரைக்கால்.  
காட்டுக்கடைகளுக்கு வெயன்வீசனாவீசம்  
பவுன் வீலை ... ௨௨-௨0  
பாங்க வட்டி ... ௨  
பே காடுகளில் ... ௨  
மணியாட்டர் வீலை ... ௭௬௭

பணம் அதிகப்பிரியம்.

சென்னை.

மவுன்விலை பதினாறையேஅரைக்கால்.  
வெள்ளி வீலை ஊற்றுப்பதினாறு.

உள்ளூர்.

மதராஸ் உண்டியலுக்கு வட்டம் 0 ௭ 0  
ரங்குன் பே ௨ ௮ 0  
அங்கிய நாடுகளிலிருந்து வரும்  
போஸ்டல் ஆட்டருக்கு  
விலைவாசி க-க்கு ரூ. 0 ௮ 0  
பேபவுன் க-க்கு ரூ. ௨0

மதுரை.

உள்ளூர் தூல் உயி சிமிசினி. ௭௭  
" " உயி பழக்கா ௭. ௭௭ ௨ 0

லாட் கோவந்த தூல்.

ஒத்துழைய இயக்கம் அரும்பா முன்னே, விசேஷக் காங்கர்ஸ் கூடா முன்னே, சில சட்ட சபை அபேட்சகர்களுக்கு உறுதி மொழி கூறிய துணைமையே. இப்பொழுது நான் காங்கிரஸ் களோப்பின்பற்றும் நெறியில் சிறப்பதைக் கண்ட அபேட்சகர் என் பெயரைத் தம் குறிப் பேசுகளிலிருந்து நீக்கி விட்டனர். லாட் கோவந்த தூல் மாத்திரம் இன்னும் என் பெயரைக் கண்காண்டு வருவதைக் கேள்வியுற்று வருத்துகிறேன். அவர் "சுதேசமித்திர" னிலும் என் பெயரை வெளியிட்டிருக்கிறார். நான் ஒத்துழைய இயக்கத்தில் சேர்ந்துள்ளதை லாட் கோவந்ததூல் இத்துனை நான் உணராது கிடந்தது வியக்கத்தக்கது.

திரு-வி. கலியாணசுந்தரன்,  
பத்திராளியன்  
"நவசக்தி".

மலாய்நாட்டுக் கடிதம்.

ஐப்பசி மீ ௨௭௭

"இவ்விடம் பகுதியில் பணமிருக்கப் பட்டபிரியம் இன்னவிலைமென்று எழுத முடியாது. உண்டியல் வீலை நான்கு நாள் கூடிக்கொண்டேவருகிறது. குறைந்திருந்த சலுகத்தில் இந்தியாவிலிருந்து அனுப்பியிருக்கிறார்கள். புதுக்கடைகள் கப்பலுக்குக் கப்பல் வந்துகொண்டேயிருக்கின்றன. இந்தியாவிலிருந்து இந்த வருஷம் புடைவைகள் நம்மவரின் கடை

தவறாமல் வரவழைக்கப் பட்டிருக்கின்றன. எந்தச் சர்க்கின் வீலைவும் கிதானமாக இல்லை. ஏறுவதும் இறங்குவதும் மாகவே இருக்கிறது. அரிசியை வாரம் ஒன்றுக்குக் கத்தத்திற்குள் வாங்கினால் லேசென்ஸ்கிடையாது. அதற்குமேலே வேண்டாமெனில் லேசென்ஸ் வேண்டும். அரிசியிலே குறையுமென்று சொல்லுகிறார்கள். தந்தகாலம் இனங்கையில் ஒருவரும் கடன் கொடுப்பதில்லை. காரணம் பணப் பிரியத்தான். என்று ஈர்போவிலிருந்து ஒரு சிறுபர் எழுதுகிறார்.

## தனவைசியன் மெட்டல் அண்டு கோ. பாத்திரங்கள்!

எங்கள் கம்பெனியில் மிகுதியும் அழகான நயமான செப்புக்குடம், அண்டா, தவிலை, செம்பு டிகாக்கஷன்பாத்திரம், சமையற் பாத்திரம், குடச்சட்டி, பணிக்கம், சட்டி, வேம்பா, இட்டளித்தட்டு, தோசைமூடி, செப்புவேம்பா இன்னும் பலவிதமான சாமான்களும் இருக்கின்றன. விலைசரசமாக விற்கப்பெறும். இன்னும் அவசரங்கள் விரும்புகிறாடி வேண்டியசாமான்களும் செய்து தருகிறோம். விலை மற்றவியரம் தெரியவேண்டுமோர்கள் கடித மூலம் தெரிந்துகொள்ளலாம்.

மானேஜர்,

கா. அரு. அருணாசலஞ்செட்டி.  
கண்டரமானிக்கம்.

## பாலாம்பிகா மோட்டார் கம்பெனி.

கீழாஜலீதி,

புதுக்கோட்டை.

எங்களிடம் மோட்டார் கார்களுக்குவேண்டிய எல்லாவித ஸ்பேர் ஸாமான்களும் டன்ஸ்ப், ரெசிலின், வயர் ஸ்டோன், குட்டியர், டயர், டியூப்ஸ், சில்லரைச் சாமான்களும் வராமாசண்டாக் செய்திருக்கிறோம். மதராஸ் வீலைக்கு நயமாகவே கிடைக்கும். இன்னும் அவர்கள் விரும்பும் ஸாமான்களும் கார்களுள் ஆர்டரின்பேரில் சல்லிசாய் வரவழைத்துக் கொடுக்கப்படும். மற்ற விபரங்கள் நேரிலாவது லெட்டர் மூலாவது தெரிந்துகொள்ளலாம்.

பிரோப்பரைட்டர்,

மு. பெ. மு. முத்தையாசெட்டி.

கோளுப்பட்டு.

## பெரியதம்பெனி!

நாணயமானசர்க்குக்கள்.

திருப்பதியிலுள்ள சர்க்குக்கள் திரும்பப் பெற்றுச் சர்க்கமான பட்டு, சகாயவிலை, புதுமாதிரியான பட்டுப்புடைவைகள், ரயிக்கைகள், சால்வைகள் வெண்பட்டு வேஷ்டிகள் தாலுனிகள், மலையாளத்து முண்டிகள், முகவிய எல்லாப்பட்டு திணுசுகளும் கிடைக்கும். எந்தப்பதுமாதிரியும் செய்து அனுப்பலாம்.

புடைவைகள் 20 முதல் 250 ரூபாயை கிடைக்கும். ரயிக்கைகள் 3 முதல் 15 ரூபாயை கிடைக்கும். வெண்பட்டு வேஷ்டி 10 க்கு 63 ரூபாய் 20 முதல் 35 ரூபாயை 9 க்கு 63 ரூபாய் 1 க்கு 13 முதல் 30 ரூபாயை மற்றும் எல்லாவிதங்களுக்கும் கேட்கத் தருவித்துப்பார்க்குக் கொள்ளலாம்.

கேடலாக்இலும்  
Manager.  
Silk Pitamber Co.,  
Dharanagar Street,  
BENARES CITY.

விலாசம்:-

மானேஜர்,  
பட்டு பீதாம்பர கம்பெனி.  
கா. கி.

மாதர்பகுதி.

மாதர் நிலைமை.

மாதர்க்கு ஏற்பட்ட முக்கியமான வேலை வீட்டிலுள்ள காரியங்களைப் பார்ப்பதும் புருஷன் கட்டளைகளை நிறைவேற்றவேண்டியதுமாகும். முற்காலத்தில் பலமாதர்கள் ஒருங்கே கூடிப் பேசும்படிநேர்ந்தால், அவரவர் கேட்டுத், தெரிந்துகொண்டிட்டுப் பணம் பற்றாமையே விஷயங்கள் புருஷனைக் கய்யம் சிப்போஷனை முதலிய இன்றியமையாத விஷயங்களைப் பற்றியே பேசுவார்கள். இப்பொழுதுள்ள கவினாசர்க்கப்பெண்கள் கூடிப் பேச நேர்ந்தால், முன் சொல்லிய விஷயங்கள் மறக்கப்பட்டு அண்டையலார் வீட்டுச் சண்டைப்பேச்சுகளையும், வீட்டிலுள்ள மாயி மாயன் நாத்தி முதலியவர்களைப் பற்றியுள்ள விண் வம்புகளையும் இழுத்துப்பேசுப் பலருக்கும் உபதரவத்தை யுண்டாக்கி விடுகின்றனர். தவிர இரண்டொருவர் பழையபழையை ஒட்டிப்பேசி ஒதுவும், பேசமுண்டாகும்படி பேசுகிற சக்தி இக்காலத்தில் உண்டாகி இருக்கிறதென்று நினைக்கிறேன். இவர்கள் ஊர் வம்பெல்லாம் பேசிவிட்டு, வெளியிலிருந்து வேலைமில் அலைந்து திரிந்து வரும் புருஷனிடத்தில் வெளியில் நடத்தவற்றைப் பற்றிச்சுறி உபத்திரவப்படுத்துகிறார்கள். அனாதைகேட்டு அவர்களைப் பக்கத்தில் தீர்ப்புச் சொல்லாவிட்டால் சம்பந்திக்கு அனல்விலை. இந்த நிலைமையில், கஷ்டப்பட்டு இன்பபரவந்த புருஷனுக்கு, வீடு காடாகத்தோன்றுகிறது. இதுதான் கென்னசெய்வது! பெண்களுக்கு கல்ல கல்விப் பயிற்சியில்லாத படியாலும் பெரியோர் சகவாசமில்லாதபடியாலும் தான் இந்த கஷ்டமுண்டாயிருக்கிறது. இந்தக் கஷ்டம் ஒழிவதற்கு வேண்டிய முயற்சியை சமூக அபிமானிகள் செய்யத் வேண்டும்.

பெரியணன், புதுவையல்.  
சில துர்ப்புகள்.

"சிலநேரங்கள் சிலவகை சக்திப் பரிசைக் கையில் கொண்டு நிற்கும்படி நிறுத்தலாம். உயர்த்த சம்பளம்மேலும் பேர்க்கையும் பெற்றிருக்கலாம். குடும்பத்தை நடத்தும் திறமையற்றவர்களை நிர்ப்பின், அந்த உயர்த்தித்தையதொரு பயன்படும் தரது.

"ஆன்மக்கள் வேலைக்கு நியாய அனுபந்தவர்களாகப் படுபுடன் வீட்டுக்குத் திரும்பி வந்தபொது, கவையற்ற உணவுகளை உண்ணும்படி ஆவர் முன் இவ்வது அநியாயமும் நீர் ராஜமான காரியம்."

"மக்கள் ஒரு ராஜைக்குமேல் எந்த உயர் பிரயாணம்செய்ய நேர்



தான், துணையாகப் பந்துக்களில் யா ஸ்பேஷல் உடன்கொண்டு செல்ல வேண்டுமென்பதில் தனித்துச் செல்லக் கூடாது.

"குணசாரியான்பெண் தன்புருஷனுக்குத் தலைநாயகமாய் விளங்குகின்றாள். அவனுக்கு வெட்கத்தை யுண்டுபண்ணுகிறவனோ அவனுக்கு எலும்புநுக்கும் நோயாக இருக்கிறது."

"அப்பெண்கள் குடித்தனத்துக் குரவற்றைச் செய்யவேண்டிய நேரத்தை வேறு காரியங்களிற் போக்குவதால் அதிக ஸங்கடங்கள் குடும்பங்களிலுண்டாவதுண்டு."

"பகவான் ஸத்திதானத்திலும் படைப்பின் முன்னிலையிலும் உத்தமர்யாவரெனின், தமது குடும்பங்களில் நன்னடைச்செய்யப் நடக்கிறவர்களேயாவார்"

"பெண்ணே! உன்புருஷனைப்பற்றி உனக்குக்கூற கவலை, உன் வேலைக் காரணத்து இருக்குமா?"

"பெண்கள் தமக்குரிய வரம்பைக் கடந்து உடக்குமாறு புருஷர் பார்த்திருக்கல்கூடாது."

"சற்குண மனைவியே புருஷனுக்குச் சிறந்த நிதியமாகுமா."

சாவரன் படைமருந்து.



எப்பெற்ற பட்டிராத மேகப் படைகளையும், மேகரணங் களையும், வண்ணஞ் சிவங்கு பொறுக்கமுடியாத நமைச் சுவையையும் 24-மணி நேரத்தில் கண்டிப்பாய் குணப்படுத்தும். நுணமிக்கென்பெண்ணல், பணம் இரண்டத்தனை திருப்பிக் கொடுக்கப்படும்.

புட்டி 1-க்கு ரூபாய் 2.

3-புட்டி ரூ. 5=8=0

தபால் சார்ஜ் இலும்.

மருந்தை வி. பி. யில் அனுப்பமுடியாது. மருந்தின் விலை முன்னடியே மணியாட்டர் மூலமாய் அனுப்பவேண்டும்.

அ.கே.ந.ந.சாகுரி பத்திரங்கள் பெற்றுநுக்கீதேளும். சாவரன்

படைமருந்து கம்பெனி,

சர்வ வியாதிகளைக் குணப்படுத்துவதில் கிரத்தி பெற்றவர்கள்.

ம த ர ர ஸ்

## தென்னிந்தியா இஞ்சினியரிங் அண்டு மோட்டார் கம்பெனி லிமிடெட், திருச்சிராப்பள்ளி.

(ரிஜிஸ்ட்ரேசேய்தது.)

அதிகாரம் பெற்ற மூலதனம் ... ரூ. 2,00,000.

பங்கு ஒன்றுக்கு 10 வீதம் 20000 பங்குகளாகப் பகுக்கப்பட்டது. அபிவிருத்திக்கு ரூ. 5-ம், பங்குகள் நிர்ணயிக்கப்பட்டவுடன் ரூ. 2-ம், பாக்கித் தொகையை வேண்டுமேபோது ஒரு மாதத்துக்குக் குறையாமல் மூன்று தவிரைகளில் தவணை ஒன்றுக்கு ரூ. ஒன்று வீதமும் செலுத்தவேண்டும். தவிர பிரவேசக்கட்டணமாக பங்கு ஒன்றுக்கு அனா 4 வீதம் அபிவிருத்திக்கு செலுத்த வேண்டும்.

செல்லாக்கும், திறமையும், அநுபோகமும் வாய்ந்த

டைரக்டர்களால் நடத்தப்பெறுவது.

பாங்கர்கள்:—மதராஸ் பாங்கி (கிளை) திருச்சிராப்பள்ளி.

மானேஜிங் ஏஜண்டுகள்:—மைசூர் டிரேடிங் கம்பெனி, பெரியகடைத்தெரு, திருச்சிராப்பள்ளி.

ரிஜிஸ்டர் ஆபீஸ்—பெரியகடைத்தெரு, தெப்பகுளம், திருச்சி.

இந்தக்கம்பெனியானது மெமோராண்டத்திலும் பிரகடனப் பத்திரத்திலும் சொல்லியுள்ள காரியங்களுக்கு முக்கியமாகத் திருச்சிராப்பள்ளியிலிருந்து புதுக்கோட்டை, திருமேயம், காஞ்சிபுரத்தான், புள்ளத்தூர், கோட்டையூர், காரைக்குடி மார்க்கமாக நேரே தேவகோட்டைக்கும், திருச்சிராப்பள்ளியிலிருந்து பெரம்பலூருக்கும், மற்றும் தேவையான இடங்களுக்கும், ஜனங்களுக்கும் சாமான்களும் ஏற்றுச்செல்லத்தகுப் போதுமான மோட்டார் வண்டிப் போக்குவரத்து ஏற்படுத்திவருவதற்காக ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருக்கிறது. சகலவிதமான மேட்டார்வண்டிகளையும் பிரித்துப் பழுது புரக்கக்கூடிய ஒர்க்ஷாப் ஒன்றும் திருச்சிராப்பள்ளியில் ஏற்படுத்தவதாக உத்தேசித்திருக்கிறபடியால், இக்கம்பெனியின்செர்வீஸில் தவக்காவது தண்டாவது ஏற்படுவதற்கு இடமில்லை.

அனுமாதத்துக்குக் குறைந்தபட்சம் நூற்றுப்பதினைந்து வீதம் சிகரலாபம் கிடைக்குமெனத் தக்க நிபுணர்களால் மதிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது.

நகரவெவியப்பிரபுக்கள் பலர் கேட்டுக்கொண்டபடி, செட்டிகாட்டில் பலவிடங்களுக்கும் மோட்டார் போக்குவரத்துகள் ஏற்படுத்த உத்தேசித்திருப்பதால், நகரவெவியப்பிரபுக்கள் இக்கம்பெனியில் ஏராளமாகப் பங்குகள் எடுத்துக்கொண்டு டைரக்டர்களாகவிருந்து நடத்திவருவார்களென்று நம்பப்படுகிறது.

கம்பெனியின் பிரகடனப் பத்திரத்தில் மற்ற விவரங்கள் பரக்கக்காணலாம்.

பிரகடனப்பத்திரம் அபிவிருத்திப்பாரம் முதலியன காணாக்குடி வைசிய மித்திரன் ஆபீஸில் வந்திருக்கும் கம்பெனியின் ஏஜெண்டினிடம் கிடைக்கும்.

பங்குத்தொகையைக் கம்பெனியின் பாங்கர்களாகிய திருச்சிராப்பள்ளியில் ருக்கும் மதராஸ் பாங்கியின் கிளையாபீசுக்கு நேரே உண்டியலாகவாவது செக்காகவாவது அனுப்பி ரசீது பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

திருச்சிராப்பள்ளி 18-10-20.

மைசூர் டிரேடிங் கம்பெனி,

மானேஜிங் ஏஜெண்டுகள்.

சொ. முருகப்பெட்டியாருவர்களால் காணாக்குடி தன்வைசிய ஸ்திரீயன் அச்சுத்தொழில் அச்சுத்தொழில் பிரசுரஞ் செய்யப்பெற்றது.



END OF  
ISSUE